

„Bábel” a gyárban

A hazai kenderfeldolgozó ipar a fejlődés szüntelen állapotában van. A szegedi kenderfonógvár 100 milliós rekonstrukciója közel öt esztendeig tartott, s alig hogy befejezték, máris kezdődik az újszegedi szövőgyár átépítése, felújítása.

A szegedi gyárban igen sok gépet kicseréltek, új, modern gépsorokat helyeztek üzembe. Az újszegedi-ben is hasonló lesz a helyzet, bár ott máris nagy a sürgős-forgás.

Csak bevezetés

A szövődei rekonstrukcióra 180 millió forintot fordítanak a következő évben. Erdemes külön is megemlíteni, hogy ez a beruházás közgazdasági szempontból is figyelemre méltó, mert az összeg nagyobb részét, 130 millió forintot, gépekre költik. Az ilyen beruházások hatékonyak, gazdaságosak, mert nem igényelnek jelentős építkezést.

Az idej tranzakciók bevezetését jelentenek a jövőre rekonstrukcióhoz. Csak a külföldi gépek ára meghaladja a 66 millió forintot. Olaszország, Szovjetunió, NSZK, Anglia és Belgium textilgépgyártó vállalatai szállítanak modern, automatikus gépeket és gépsorokat a szegedi kenderfeldolgozó ipar számára.

A szövődei részére megkötött tranzakciós szerződés értelmében 110 ezer négyzetméter többletet adhatnak ponyvából exportra. S a szerződésnek ez a lényege, mert két éven belül a gépek által termelt áruféleségekkel egyenlítik ki a vételárat.

Több nyelven beszélnek

A biblia szerint Noé utódai az égig akartak felépíteni a bábéli tornyot, de isten elbizakodottságukért nyelvüket összezavarta, hogy ne értsék meg egymást és a tornyot ne tudják befejezni. Innen a mondás is: bábéli nyelvzavar.

Ha a nyelvi különbségeket nézzük, akkor az újszegedi gyárban is bábéli nyelvzavar uralkodik. Gyakran hallani orosz, német, olasz, angol beszédet is. A 10 darab Picanol szövőgépet a belga cég szakembere két hete adta át. Herbert Brielbeck először ugyan, de még visszatér, mert újabb gépek érkeznek, azokat is szerelni kell.

A 28 orsós Hacoba vetülékesével is termelésre kész állapotba került, Erich Nölle munkájával elégedettek a gyárban, mert az automata gép kiválóan üzemel. Most kezdődik az olasz Muzzi gyár szövethajtató gépének a szerelése, a Covema gépsornál pedig az utolsó simításokat végzik a szerelők. Adriano Valota elutazott, társai: Marianelli Luigi és Castelli Enrico a próbagyártást irányítják, ellenőrzik. A pécsi üzemből a Bollelli cég Gill-fonógépét szereli Giulani Walter.

A szegedi kenderfonógvárban az angol Mackie gépgyár fonó-, nyújtó-, gerebenező- és kártológépeinek a szerelését befejezte Ronald MacBride. Viszont Dimitrije Vladimir Andrijanovics nemrégiben érkezett, hogy a szovjet kártológépet üzembe helyezze. Három hónapig marad a szegedi gyárban, mert odahaza már csomagolják az újabb szállítmányokat.

A Covema gépsornál érdemes egy pillanatra időzni. Ez a gépsor új technológiát jelent a gyárban, mert vele együtt a műanyag vonult be

a kenderfeldolgozó iparba. A gépsoron polipropilénből nyújtott szalagokat állítanak elő.

„Tarhonyából” hajókötél

A régi raktárhelyiségből üzem lett. Tágas, világos a terem. Az automata berendezés évente 300 tonna kapacitással dolgozik. Érdekes a működése: a hőfokszabályozó órák csendesen kattognak; bekapcsolnak, kikapcsolnak. A kívánt hőmérséklet — a gépsor elején — igen pontos és egyenletes.

A tölcser alakú táplálóba vödörrel öntik a „tarhonyát”, a műanyag granulátumot, s a gépsor végén orsóra került a műanyag „fonál”. Azt mondják, hogy a gépsor állandóan üzemben lehet, csak töltsék az alapanyagot. Mit gyártanak ebből a műanyag szalagcskákból? Zsákot, zsineget, kötelet. Hajókötélet is lehet, sokkal erősebb, mint a kenderkötél. Talán megériük azt is, hogy nem kell kenderet termelni? Meglehet.

Ebből a „bábélből” ne hagyjuk ki földieinket se, hiszen a könnyűipari gépgyártó vállalat (KAEV) cernázógépei ugyancsak a listán szerepelnek. Sőt, egy Jiegger-szövetfestő gépet prototípusként szerelnek fel az újszegedi üzemből, hogy a pamut- és selyemipar után a kenderiparban is kipróbálják.

G. I.

Dijnyertes ifjú szakemberek

A fiatal műszakiak és közgazdászok tanácsa irányításával *Kiváló ifjú mérnök, Kiváló ifjú technikus, Kiváló ifjú közgazdász* cím elnyeréséért indult egy igen eredményes mozgalom üzemünkben. A kiváló cím elnyerésének egyik feltétele, hogy a mozgalomban résztvevő fiatal a verseny idején szabadon választott téma szerint szakdolgozatot készí-

zít, amellyel elősegíti saját üzemének, intézményének műszaki fejlődését.

A KISZ Központi Bizottsága és a Szakszervezetek Országos Tanácsa elnökségének munkabizottságai értékelték az 1966-ban elkészült szakdolgozatokat. 785 szakdolgozatból 275 került központi elbírálásra. Az 1966-ban készült szakdolgozatok közül I. díjat nyert: Kovács Károly (Szegedi Textilművek), Elektronika a pamutiparban című pályamunkája. II. díjat nyert: Gyöngyösi József és Czukor Bálint (Szegedi Konzervgyár) Zöldszeggyel töltött paprikakonzerv készítmény gyártása című pályamunka, III. díjat nyert: Németh Júlia (Szegedi Textilművek) Egy információ gyakorlati felhasználása című pályaműve. Ezenkívül az országos pályázaton eredményesen szerepelt a Szegedi Ruhagyár ifjú műszaki brigádja is.

Harmatos József

RÁDIÓMŰSOR

Kossuth Rádió
4.30 Hírek. 4.32 Hajnaltól reggelig... 4.45 Falurádió. 5.00 Hírek. 5.30 Reggeli krónika. 6.00 Hírek. 6.30 Hírek. 7.00 Reggeli krónika II. 7.15 Közveti időjárás. 7.30 Új könyvek. 8.00 Hírek. 8.05 Műsorismertetés. 8.22 Lányok. Asszonyok. 8.42 Zenekari muzsika. 9.20 Orvosok a mikrofon előtt. 9.25 Verbunkosok, neppalok. 10.00 Hírek. 10.10 Patachich Iván: Miniatűrök. 10.21 Új lemezeinkből. 11.07 Az éjszakai villamos. Rádiójáték. 11.57 Hallgatónk figyelmébe. 12.00 Hírek. 12.15 Részletek Lehar Frasqualla és Kék Mazúr című operettjéből. 13.00 A budapesti színházak műsora. 13.03 Bőle-nyek. Elbeszélés. 13.18 Gaál Gabriella énekel. 13.35 Mi történt a héten a nagyvilágban? 13.50 Hirdetősor. 14.05 Néhány perc tudomány. 14.10 Václav Talich vezényel. 15.00 Hírek. 15.15 Csak fiataloknak! 16.00 Hétfőre. 17.36 Új művek a világirodalomban. Magánügy. Regényrészletek. 19.01 Joseph Lhevinne zongorázik. 19.00 Esti krónika. 19.25 Szemafor... Nevető Cseh-szlovákia. 20.35 Hubay Jenő: II. csárdajelenet. 20.45 Hírek. 20.50 Hangverseny Sullivan műveiből. 21.40 Hegedűn előadja: a szerző.

TELEVÍZIÓMŰSOR

Magyar televízió
16.03 Rajzolt velünk! — 17.25 A parányi orlasi. — 17.55 Hírek. 18.00 Tűskevár. Ifjúsági filmsorozat. Fekete István regényéből. — 18.35 Rendületlenül. Em-lékműsor az 1942. május 13-i, Vasas-székházban rendezett iro-dalmi estéről. — 19.05 A tv-jelen-t. — 19.50 Cicavízió. — 20.00 Tv-híradó. — 20.20 Stúdió 'Uno. Az Olasz Tv nyilvános könnyűzenei műsora. — 21.10 „Társasjáték” tv-komédia — Alexander Lornet-Holenia színművéből. (16. éven felülieknek.) 22.10 Tv-híradó — 2. kiadás. — 22.50 Jó éjszákát, fel-nöttek! Popeye és a kiárusítás.

Jugoszláv televízió
9.40 Iskola-tv. 14.50 Iskola-tv. 16.15 Balkán kósárlabda-bajnok-ság. 17.35 Műsorismertetés. 18.00 Tv-újdonságok. 18.15 Feledhetetlen dalok. 18.30 Hangverseny. 19.15 Időgép. 19.40 Hirdetések. 19.54 Jó éjszákát, gyerekek! 20.00 Tv-híradó. 20.30 Hirdetések. 20.37 Feledhetetlen repülések. Sorozatfilm. 21.37 Egy kis új — egy kis régi. 21.50 Amerikai játék-film. 23.20 Tv-híradó.
Román televízió
17.00 Iskolások műsora. 18.00 Tv-híradó. 18.30 Tv-ankét. 19.00 Tv-enciklopédia. 20.00 Szórakoz-tató műsor. 20.30 Sorozatfilm. 21.20 Zenés műsor. 22.00 Tv-híradó.

Hiszünk az értelem erejében

Irta: Matsushita Jiro

Manapság mindenütt sokat beszélnek az emberről: más-
kor is beszéltek már sokat
róla, de most különösen,
mert újra háború pusztítja
az embereket Vietnámban.
Az agresszorok sokat árta-
nak, tengernyi kárt okoz-
nak, világszerte.

Indulatok támadnak

Az én hazámban, Japán-
ban is indulatok támadnak
fel, fokozódik az imperialis-
ták elleni gyűlölet. Ellenál-
lásra készít az amerikaiak
politikájával szemben. A ja-
pán dolgozók és szakszer-
vezetek — mind a három
szakszervezeti szövetségbe
tartozók — egyre erősebben
bontakoztatják ki szolidari-
tásukat a vietnami néppel.
Rendszeresen tüntetnek To-
kióban az USA-nak a Viet-
nami Demokratikus Köztár-
saság ellen intézett barbár
légtámadása ellen.

Harcolunk a békéért; az
ember érdekében, mert a mi
országunkban húsz év után
is szinte egyik napról a má-
sikra hálnak meg fehérvé-
rűségben azok, akik túléltek
a hirosimai atombombázást.
Harcolunk, mert látjuk, hogy
a sugárterhelés következmé-
nyeként ma is évente több-
százan pusztulnak el és szü-
letnek nyomorék gyermekek.

Magyarországról

En még soha nem láttam,
hogy az ünnepek május el-
sejét más népek fia. Nagy
érdeklődéssel készültem első
tengerentúli utazásomra. Fo-
kozta a magyar nép iránti
érdeklődésem az, hogy
mint szakszervezeti tisztség-
viselő a SOHYO — a legna-
gyobb japán szakszervezeti
szövetség — képviselőjében
részt vehettem a magyar
szakszervezetek XXI. kong-
resszusán.

Május elején érkeztem
Budapestre, s jóleső érzéssel
láttam, hogy a magyar dol-
gozók milyen egységesen, ha-

tározottan követelik az ázsiai
béke megteremtését, a viet-
nami nép elleni agresszió
megszüntetését.

Életünk patakjai más-
más mederben csörgedeznek.
Itt már szabad hazában.
Nálunk még nem. Mi azon
fáradozunk, hogy megismer-
tessük dolgozóinkkal a ma-
gyar nép eredményeit. Mi
korábban azt tudtuk, hogy
Magyarországon mezőgazda-
sági termeléssel foglalkoz-
nak. Meglepődve láttam,
hogy milyen fejlett iparral
rendelkezik.

A „japán csoda”

Fontos feladata a mi szak-
szervezeti mozgalmunknak
ma az egység megteremtése,
hogy eredményesebben har-
colhassunk az alapvető em-
beri jogokért. A tőkés orszá-
gok közül nálunk a leg-
hosszabb a munkanap. Tör-
vényesen nyolc óra, de tö-
megesen vannak olyan üze-
mek, ahol az emberek 10–
12 órát dolgoznak. Törvény
mondja ki azt is, hogy az
ember havonta 20 óra túl-
munkát végezhet. A tőkésék
ezt nem tartják be, s az em-
berek kénytelenek azért is
többet dolgozni, hogy több
keresetet vihessenek haza.
Nálunk a munka intenzitása
és a balesetelhárítás fejlet-
lensége miatt rendkívül sok
az üzemi baleset. A „feleség-
iparban”, amit itt Magyar-
országon bedolgozó rend-
szerben dolgozó nők és fér-
fiak keresetének alig egy-
hatodát kapják. Érthető,
hogy Japánban az utóbbi
években szokássá vált a ta-
vaszi harc. A szakszerve-
tek együttesen fogalmazták
meg bérköveteléseiket, s
indítanak harcot ezek kiví-
vásáért. Harcolnak az élet
és munkakörülmények meg-
javításáért. Az első eszten-
dőben csak 700 ezren vettek
részt ebben a mozgalomban,
tavaly már 8,5 millió dolgo-
zó, az idén már ennél is jó-
val több.

Hazám határain kívül úgy
tudjuk, hogy sokak tisztán-
látását elhomályosítja a „ja-

Amint arról már tudósítá-
sainkban beszámoltunk, a
magyar szakszervezetek
XXI. kongresszusán részt-
vevő külföldi szakszerveze-
ti delegáció egy csoportja
Szegedre is ellátogatott és
néhány napot itt töltött. Ez
idő alatt Matsushita Jiro, a
Japán Újságírók Szakszer-
vezetének főtitkára cikket
írt lapunk számára. José
Prieto, a Kubai Általános
Szakszervezet munkatársa
pedig interjút adott.

pán csoda” rózsaszín fénykö-
re. Csak azt tudják, hogy a
második világháború utáni
kedvező konjunkturális hely-
zetben, s a koreai háború
idején az amerikai tőke
nagymerű bekapcsolódását
élvező japán ipar jelentősen
előrelendült. E fellendülést
természetszerűleg sajátos tö-
kés módszerekkel érték el.
A nemzeti jövedelemből
csak keveset fordítanak a fo-
gyasztási ipar fejlesztésére,
általában a fogyasztásra. A
tőkés országok között nálunk
a legnagyobb a beruházások-
ra fordított hányad. Emellett
nálunk a legalacsonyabbak
a munkabérek. Egy dolgozó
keresetének egyharmadát
költi élelemre, a másik har-
madat lakásra, s a harmadik
harmad marad a családra és
a ruházatra. Lehet, hogy
Magyarországon ez furcsán
hangzik, pedig ez a valóság.

Örülök...

Derűt és erőt sugárzó opti-
mista ünnepnek láttam Bu-
dapesten a magyar május
elsjét, s ilyenek a magyar
szakszervezetek XXI. kong-
resszusát. Örülök, hogy né-
hány napra részese lehettem
a magyar nép örömeinek, s
megtiszteltetés számomra,
hogy olyan időben tartóz-
kodhattam itt, amikor a Ma-
gyar Szocialista Munkáspárt
küldöttsége viszonzva a Ja-
pán Kommunista Párt láto-
gatását Tokióban tanácsko-
zik. Hiszem, hogy a két
munkáspárt tanácskozása,
tapasztalatcseréje hozzájárul
népeink közös békeharcának
sikeréhez. Mi, japán szerve-
zett dolgozók hiszünk az ér-
telem és a békéért harcolók
győzelmében.

A szocializmus építése — munkás érdekvédelem

Beszélgetés José Prieto

kubai szakszervezeti vezetővel

Erős, szálas fiatalember.
Kimért, csendes. A mikro-
busz megállójánál ültünk a
padon és beszélgettünk. Nem
akartam „nehéz” kérdése-
ket kezdeni, azt tudakoltam,
hogy hány éves.
— Huszonhat.
— Mi a tanult mestersé-
ge?

— Nyomdai gépész.
— Hogyan kapcsolódott
be a szakszervezeti munká-
ba?
— A nyomdának, ahol
dolgoztam, erős szakszerve-
zete van: az idősebbek kö-
zül a fiatalabbak sem hiá-
nyozhattak. Később katona
lettem, ötvenkilenc-től-hat-
vanegyig a flottánál telje-
sítettem szolgálatot. Amikor
leszereltem, visszatértem a
nyomdába.

— Hogyan került ilyen
fiatalon vezető funkcióba?

— Szerveztük az ifjúsá-
gi forradalmi szervezetet és
közben tagja lettem a párt-
nak. A leszerelésem utáni
szakszervezeti választásokon
bekerültem az alapszervezet
vezetőségébe. Egy év múlva
a területi bizottságba is
megválasztottak. Később,
amikor országos kongressz-
szusra küldtünk, a terüle-
ti küldöttek közé választot-
tak. Ekkor két éves pártis-
kolán voltam, de a szakszer-
vezetek „kikérték” és ezután
lettem a Kubai Általános
Szakszervezet központiának
funkcionáriusa.

— Mi most a szakszerve-
zetek legfontosabb feladata
Kubában?

— Legfontosabb a dolgo-
zók nevelése, öntudatának
formálása. Ez igen sokolda-
lú tevékenységet igényel a
szakszervezetektől: politikai

nevelő munkát, az egyéni
magatartás alakítását, és
így sorolhatnám a legembe-
ribb követelményeket. Má-
sik fontos feladatunk a me-
zőgazdaság átalakításával
kapcsolatos. Munkákon be-
lül fontosnak tartjuk az ér-
dekvédelmet, az oktatást, a
sport- és a kulturális neve-
lő munkát, s az internacio-
nalista szellem elfogadtatá-
sát tagjainkkal.

— Ha konfliktus kelet-
kezik a munkások és a gyár
vezetői között, milyen fóru-
mokon döntenek?

— A gyárakban, a szak-
szervezet irányítása mel-
lett választott érdekvédelmi
szervek működnek. Ez a ta-
nács oldja meg a konflik-
tusokat, az egyéni sérelme-
ket. Az a véleményünk,
hogy ha a szocializmus
építése gyorsabban halad,
akkor több jut majd a dol-
gozóknak is. S kell-e ennél
hatékonyabb érdekvédelem?

— Járt-e már Kuba hatá-
rain túl?

— Még egyszer sem. Most
vagyok első ízben külföl-
dön.

— Mi az, ami felejtethet-
len marad Magyarországról?
— A magyar fiatalok opti-
mizmusa. A fiatalság a
biztosíték arra, hogy a szo-
cializmus felépül az egész
világon.

Gazdag István

Camping- és sportszerkiállítás

Újszegedi vigadó nagytermében

Május 12-től 16-ig

A kiállításon bemutatott új cikkek a Kárász
utcai Sportszer Boltban megvásárolhatók

Nyitva naponta 10 órától 19 óráig Belépés díjlan

Rendező: Cs. m. V. Iparcikk Kisker. Vállalat